



## Руководство по эксплуатации

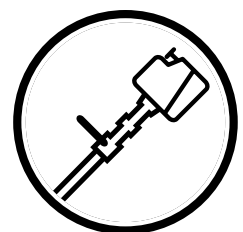


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия внимательно прочтите настоящее руководство для ознакомления с правилами его эксплуатации.

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА, ОПИСЫВАЕМЫЕ  
В ИНСТРУКЦИИ: Начиная с 81200101

# 226HD60S 226HD75S



Русский



## Гарантия ЕС о соответствии

### Только для Европы

Мы, компания Husqvarna AB, зарегистрированная по адресу SE-561 82 Huskvarna, Швеция, телефон +46-36-146500, объявляем под собственную исключительную ответственность, что изделие садовый триммер Husqvarna 226HD60S и 226HD75S с серийным номером 2008 года и далее (на табличке данных после цифр обозначающих год изготовления следует серийный номер), соответствует ДИРЕКТИВАМ СОВЕТА:

- от 22 июня 1998 года "о машинах" 98/37/EG, приложение IIА.
- от 3 мая 1989 года "об электромагнитной совместимости" 89/336/ЕЕС, и действующему в настоящее время приложению.
- от 8 мая 2000 года "об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Оценка соответствия нормам выполнена согласно Приложению V. Дополнительная информация по эмиссиям шума приведена в разделе Технические характеристики.

Были использованы следующие стандарты: EN292-2, CISPR 12:2005, EN774

Организация SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Швеция, выполнила добровольную типовую проверку для фирмы Husqvarna AB. Сертификатам присвоены номера: SEC/08/1278

Хускварна, 18 декабря 2008 г.



Михаэль Куллберг (Michael Kullberg), коммерческий директор

# Содержание

<b>Условные обозначения на машине</b> .....	<b>5</b>
<b>Введение</b> .....	<b>5</b>
УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! .....	5
<b>Техника безопасности</b> .....	<b>6</b>
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО .....	6
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ .....	7
<b>Предупреждающие надписи на машине</b> .....	<b>6</b>
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	6
<b>Что есть что?</b> .....	<b>7</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>8</b>
<b>Обеспечение безопасности работы</b> .....	<b>9</b>
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ: .....	9
ВАЖНО .....	9
УСЛОВИЯ РАБОТЫ .....	9
РАБОЧЕЕ ОКРУЖЕНИЕ .....	9
ДОПУСК К РАБОТЕ .....	10
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ .....	10
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ .....	10
ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ .....	11
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	11
ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ .....	11
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	11
<b>Топливо</b> .....	<b>12</b>
РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОПОРЦИЯ .....	12
ПОДГОТОВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ .....	12
ЗАПРАВКА МАШИНЫ .....	12
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>13</b>
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	13
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ .....	13
ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ .....	13
РЕГУЛИРОВКА ОБОРОТОВ ХОЛОСТОГО ХОДА .....	14
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ .....	14
ТЕХНОЛОГИЯ ПОДРЕЗКИ КУСТОВ .....	14
<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>15</b>
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР .....	15
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР .....	15
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ .....	15
ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ВОЗДУХА .....	16
НОЖИ .....	16
ЗАТОЧКА .....	16
ЗАЩИТНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ .....	17
РЕДУКТОР .....	17
АНТИВИБРАЦИОННАЯ СИСТЕМА .....	17
ПРОЦЕДУРЫ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 РАБОЧИХ ЧАСОВ .....	17
ГЛУШИТЕЛЬ .....	17
ИСКРОГАСИТЕЛЬ .....	17
<b>Хранение</b> .....	<b>18</b>
<b>Утилизация</b> .....	<b>18</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>18</b>

## Условные обозначения на машине

На машине нанесены символы, используемые для обеспечения безопасности эксплуатации и обслуживания. Аккуратно придерживайтесь рекомендаций, обозначенных данными символами.



(a)

(a) Порт для заправки "ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ"

**Расположение:**

Крышка топливного бака



(b)

(b) Направление закрытия заслонки

**Расположение:**

КРЫШКА ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ



(c)

(c) Направление открытия заслонки

**Расположение:**

КРЫШКА ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

## Введение

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы поздравляем вас с выбором инструмента Husqvarna! Фирма Husqvarna берет свое начало в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов на берегу речки Huskvarna. Место около речки Huskvarna было разумным выбором, так как энергия течения воды использовалась в производстве. В течение более 300 лет работы фабрики Husqvarna на ней производилось множество различных изделий, начиная от каминов и до современных кухонных машин, швейных машин, велосипедов, мотоциклов и др. В 1956 была выпущена первая газонокосилка с мотором, после чего в 1959 году была выпущена первая моторная пила. В этой области производства деятельность Husqvarna осуществляется и сегодня.

Сегодня Husqvarna является одним из ведущих в мире производителей изделий для лесных и садовых работ самого высокого качества. Мы разрабатываем, производим и представляем на рынке изделия с моторным приводом для лесных и садовых работ, а также для строительства и промышленности.

Приобретение какого-либо из наших изделий дает Вам доступ к профессиональной помощи по его ремонту и обслуживанию, если в этом возникнет необходимость. Если машина была приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что машина будет Вашим спутником на долгое время. Помните о том, что настоящее руководство является ценным документом. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.) Вы значительно продлите срок службы машины и поднимете ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать или сдавать в аренду Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу или арендатору для ознакомления с правилами обслуживания и эксплуатации прибора.

Спасибо за то, что Вы пользуетесь инструментом Husqvarna!


Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных уведомлений.

По вопросам обслуживания клиентов свяжитесь с нами через веб-сайт компании: [www.usa.husqvarna.com](http://www.usa.husqvarna.com)

## Техника безопасности



### БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве, а также предупреждающие надписи, обозначенные символом , относятся к критичным моментам, на которые следует обратить внимание для предотвращения возможности получения тяжелых телесных повреждений. По этой причине просим Вас внимательно прочесть все такие инструкции и неукоснительно их соблюдать.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструкции, обозначенные вышеуказанным символом, относятся к критическим действиям или процессам, которые должны соблюдаться с целью недопущения тяжелых или смертельных телесных повреждений. Такой знак используется для обозначения инструкций, которые должны соблюдаться неукоснительно.

#### ВАЖНО

Инструкции, обозначенные вышеуказанным символом, относятся к действиям или процедурам, ненадлежащее выполнение которых может привести к механической поломке или повреждению.

#### ПОМНИТЕ

Используется для обозначения дополнительных инструкций, подсказок или рекомендаций, облегчающих эксплуатацию изделия.

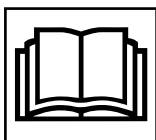
## Предупреждающие надписи на машине

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Небрежное или неправильное применение садового триммера может привести к получению серьезных или смертельных травм в результате использования машины. Чрезвычайно важно, чтобы вы прочитали настоящее Руководство и поняли его содержание.



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочтите инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



Всегда используйте:

- Предохраняющие наушники
- Защитные очки



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



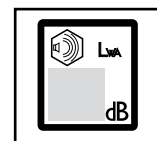
Всегда используйте специальные защитные перчатки.



Используйте нескользящую и устойчивую обувь.



Шумовые эмиссии в окружающую среду согласно Директивы Европейского Сообщества. Эмиссия машины приведена в главе Технические данные и на табличке.



Остальные символы/этикетки на машине отвечают специальным требованиям сертификатов на соответствующих рынках.

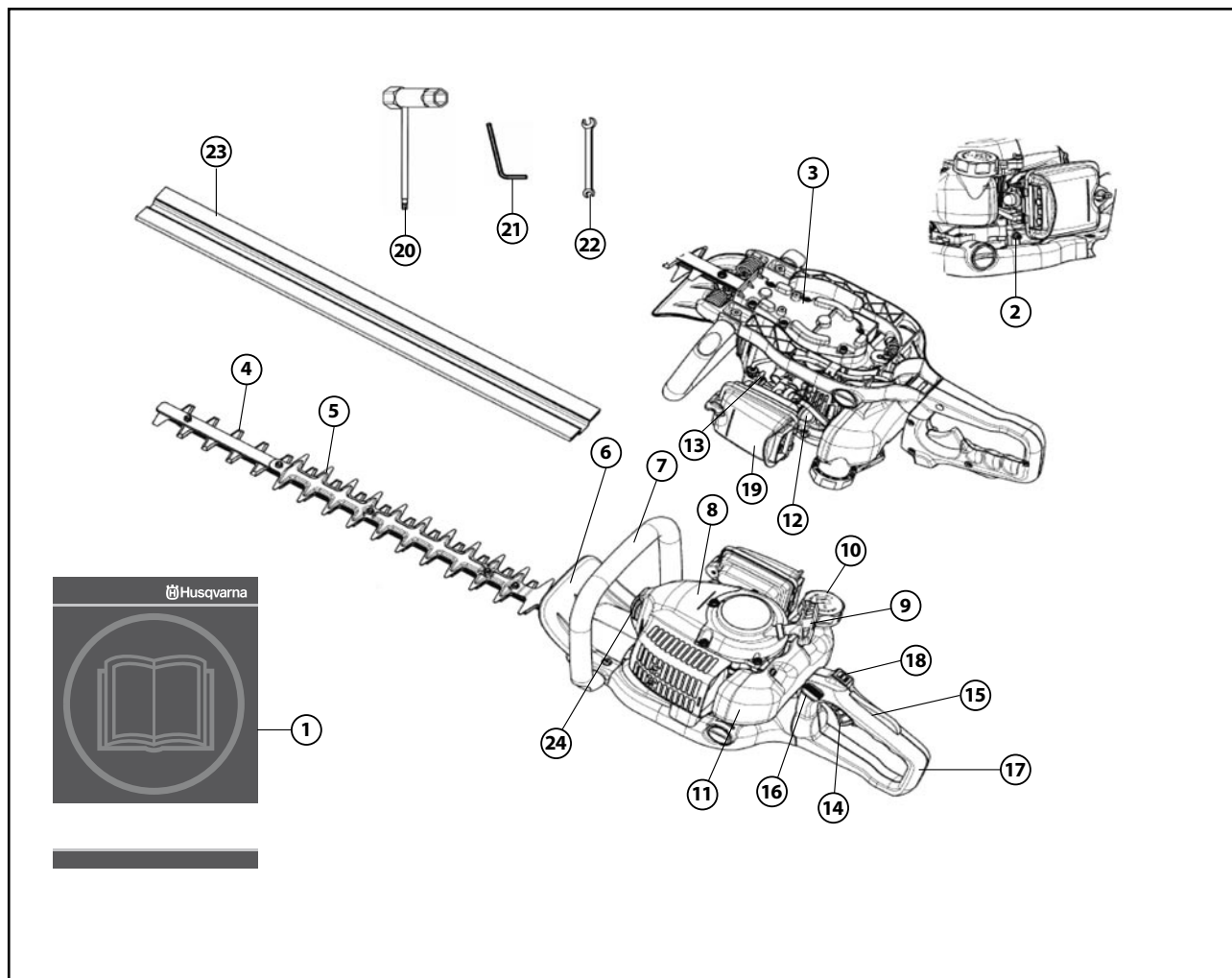
#### ВАЖНО

В том случае, если предупреждающая надпись отклеивается, загрязняется и становится нечитаемой, следует обратиться к продавцу изделия для заказа новых надписей, после чего закрепить ее в надлежащих местах. Запрещается внесение изменений в конструкцию машины.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гарантия на машину не распространяется в тех случаях, если в конструкцию садового триммера были внесены изменения или требования к эксплуатации, описанные в настоящем руководстве, не были соблюдены.

## Что есть что?



### ЧТО ЕСТЬ ЧТО?

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Руководство по эксплуатации        | 13 Рычаг воздушной заслонки       |
| 2 Смазочный ниппель                  | 14 Ручка газа                     |
| 3 Картер редуктора                   | 15 Ручка защитного предохранителя |
| 4 Ножи                               | 16 Блокировочный фиксатор         |
| 5 Щиток для ножей                    | 17 Задняя ручка                   |
| 6 Накладка для защиты рук            | 18 Кнопка остановки               |
| 7 Передняя ручка                     | 19 Крышка воздушного фильтра      |
| 8 Крышка двигателя (колпак цилиндра) | 20 Торцевой ключ                  |
| 9 Ручка стартера                     | 21 Ключ-шестигранник              |
| 10 Крышка топливного бака            | 22 Гаечный ключ                   |
| 11 Топливный бак                     | 23 Защитный кожух                 |
| 12 Топливный насос                   | 24 Крышка свечи зажигания         |

# Технические характеристики

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	226HD60S	226HD75S
<b>Двигатель</b>		
Тип двигателя	Двухтактный бензиновый двигатель с воздушным охлаждением	Двухтактный бензиновый двигатель с воздушным охлаждением
Объем цилиндра, см <sup>3</sup>	23.6	23.6
Диаметр цилиндра, мм	34	34
Длина хода, мм	26	26
Обороты холостого хода, об/мин	3000±200	3000±200
Макс. выходная мощность двигателя, кВт/об-мин	0.85/8000	0.85/8000
<b>Система зажигания</b>		
Свеча зажигания	NGK CMR7H	NGK CMR7H
Зазор электродов, мм	0.6-0.7	0.6-0.7
<b>Топливная/смазочная система</b>		
Топливо	Топливная смесь (Бензин 50 : масло 1)	Топливная смесь (Бензин 50 : масло 1)
Емкость топливного бака, литров	0.47	0.47
Изготовитель/тип карбюратора	Тип диафрагмы Walbro:	Тип диафрагмы Walbro:
<b>Триммер</b>		
Тип	Двусторонние ножи	Двусторонние ножи
Длина, мм	600	750
Шаг, мм	35	35
Трансмиссия	Центробежное сцепление. Кулачковый рычаг	Центробежное сцепление. Кулачковый рычаг
Передаточное число	5.11	5.11
<b>Вес</b>		
Вес без топлива и смазки, кг	5.8	6.0
<b>Эмиссия шума</b>		
Уровень шума, гарантированный LWA дБ(A)	102	102
<b>Уровень шума</b>		
Уровень шумового давления на уровне уха пользователя, измеренный согласно EN ISO 22868, дБ(A)	94,2	94,2
<b>Уровень вибрации</b>		
Уровень вибрации на ручках, измеренный согласно EN 774		
Максимальные обороты, передняя/задняя ручка, м/с2	1.8/1.5	2.5/2.1

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.



# Обеспечение безопасности работы

## ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:

### ⚠ ВАЖНО

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОЙ МАШИНЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочтите настоящее руководство для полного понимания его содержания, соблюдайте инструкции по эксплуатации и технике безопасности. Следует запомнить способы быстрой остановки машины в случае аварийной ситуации.
2. Следует хранить данное руководство в доступном месте для использования при возникновении вопросов в ходе эксплуатации. При возникновении вопросов, ответы на которые невозможно найти в данном руководстве, обратитесь к продавцу данного изделия.
3. При продаже, аренде или смене собственника настоящего изделия, вместе с ним следует передавать также и руководство по эксплуатации.
4. Не допускайте использования машины детьми или лицами, которые не в состоянии полностью понять рекомендации, изложенные в руководстве.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Продолжительное воздействие шума может привести к ухудшению слуха. Поэтому рекомендуется всегда использовать специальные наушники.

## ВАЖНО

### ⚠ ВАЖНО

- Машина предназначена только для обрезки веток и кустов.
- Запрещается работать с машиной, в первоначальную конструкцию которой были внесены изменения.
- Запрещается работать с машиной в состоянии усталости, алкогольного опьянения или под воздействием лекарств, оказывающих влияние на зрение, реакцию или координацию.
- Используйте средства индивидуальной защиты. См. раздел Средства индивидуальной защиты.
- Запрещается эксплуатация машины при неблагоприятных погодных условиях, включая сильный мороз, чрезвычайно жаркую или влажную погоду.
- Запрещается эксплуатация машин с неисправностями. Проводите регулярные осмотры, выполняйте уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только с привлечением квалифицированных специалистов. См. инструкции в разделе Техническое обслуживание.
- Перед началом работы необходимо установить все крышки и щитки. Во избежание поражения электрическим током, убедитесь в том, что колпачок свечи зажигания и провод зажигания не повреждены.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Система зажигания машины во время работы создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для электронных кардиостимуляторов. Во избежание получения серьезных или смертельных травм, лицам, использующим электронные кардиостимуляторы, рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем стимулятора перед началом работы с настоящей машиной.
- Использование неисправных ножей повышает риск возникновения аварийных ситуаций.

## УСЛОВИЯ РАБОТЫ

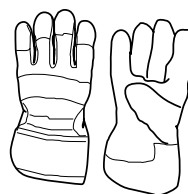
1. При эксплуатации изделия следует использовать защитную одежду и средства индивидуальной защиты.
  - (1) Защитные наушники
  - (2) Защитные очки или щиток
  - (3) Плотные рабочие перчатки
  - (4) Обувь с нескользящей подошвой



(1) (2)



(2)



(3)



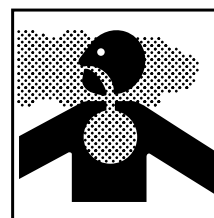
(4)

2. С собой следует иметь:

- (1) Инструменты, прилагаемые к изделию
  - (2) Запас топлива
  - (3) Запасной нож
  - (4) Принадлежности, позволяющие пометить зону выполнения работ (веревка, предупреждающие знаки)
  - (5) Свисток (для оповещения и вызова помощи)
  - (6) Топор или пилу (для расчистки препятствий)
  - (7) Аптечку первой помощи
3. Запрещается надевать свободную одежду, украшения, шорты или сандалии, работать босиком. Запрещается надевать одежду, которая может попасть в подвижные компоненты машины. Длинные волосы не должны свисать ниже плеч.

## РАБОЧЕЕ ОКРУЖЕНИЕ

1. Запрещается запускать двигатель машин в закрытых комнатах и помещениях. В выхлопах содержится опасный для жизни угарный газ.



2. Запрещается использовать машину при следующих обстоятельствах:
  - a. На скользкой поверхности или на поверхности, не обеспечивающей устойчивое положение.
  - b. В ночное время, при сильном тумане и в случае действия других ограничений видимости, при которых затруднен обзор рабочей зоны.
  - c. В дождь, грозу, при сильном или штормовом ветре и при других погодных явлениях, которые не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию машины.

# Обеспечение безопасности работы

## ДОПУСК К РАБОТЕ

1. Запрещается эксплуатация изделия под воздействием алкоголя, в состоянии усталости, при недостатке сна, при сонливости, возникающей вследствие приема медицинских препаратов, а также в других случаях, когда существует риск ухудшения реакции или не обеспечивается надлежащая и безопасная эксплуатация машины.
2. При планировании рабочего времени следует предусмотреть достаточные перерывы для отдыха. Время непрерывной работы с машиной следует ограничить периодами по 30-40 минут, между такими периодами нужно предусмотреть перерывы по 10-20 минут. Также старайтесь не работать с машиной более 2 часов в день.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Если время и способ выполнения работ не соблюдаются (см. раздел "ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ"), возможно возникновение симптомов "туннельного синдрома" (RSI).  
При возникновении дискомфорта, покраснений или опухолей на пальцах и на других частях тела, следует обратиться к врачу для недопущения распространения симптомов.
2. Для минимизации неудобств, вызываемых шумом, рекомендуется использовать машину в периоды с 8 00 до 17 00 в будние дни и с 9 00 до 17 00 в выходные дни.

### 📖 ПОМНИТЕ

Следует изучить и соблюдать местные нормативы, относящиеся к уровню шума и времени эксплуатации изделия.

## ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Зона 15 м (50 футов) по периметру от выполнения работ считается опасной. Нахождение посторонних людей в этой зоне не допускается. Если требуется, по периметру следует разместить желтые предупреждающие веревки или знаки оповещения. Если работы выполняются одновременно двумя и более людьми, следует постоянно следить за расположением лиц, работающих в опасной зоне и соблюдать достаточное безопасное расстояние.
2. Убедитесь в том, что в рабочей зоне отсутствуют предметы, через которые можно споткнуться: пни, камни, консервные банки или разбитые стекло.

### ⚠ ВАЖНО

- Перед началом работы следует убрать все препятствия.
3. Осмотрите прибор. Убедитесь в том, что режущая часть правильно установлена и надежно закреплена.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Посторонние лица (в особенности дети) и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м (50 футов) от места проведения работ. При приближении посторонних лиц следует немедленно остановить двигатель.
2. Машина оснащена центробежным механизмом сцепления, таким образом режущая часть приводится в движение непосредственно после запуска двигателя переводом рычага в соответствующее положение. При запуске двигателя, положите машину на ровную и чистую поверхность земли, надежно удерживайте изделие для предотвращения контакта режущей части или рычага с посторонними предметами при запуске двигателя.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При запуске двигателя не переводите рычаг в максимальное положение.  
Запрещается выполнять запуск двигателя, находясь со стороны режущей части машины.

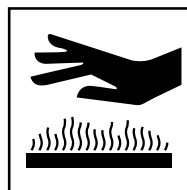
3. После запуска двигателя, убедитесь в том, что режущая часть останавливается при отпускании рычага в первоначальное положение. Если режущая часть продолжает движение даже после перевода рычага в начальное положение, выключите двигатель и доставьте машину в ближайшую авторизованную сервисную мастерскую Husqvarna.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

### ⚠ ВАЖНО

Следует выполнять подрезку только тех материалов, которые рекомендованы изготовителем. Используйте машину только для выполнения задач, предусмотренных данным руководством.

1. Крепко удерживайте прибор с полным захватом обоими руками. Ноги следует держать на расстоянии друг от друга (чуть более ширины плеч) для равномерного распределения веса на обе ноги, при работе следует всегда находиться в устойчивом и ровном положении.
2. Поддерживайте скорость работы машины на уровне, достаточном для выполнения работы, запрещается повышать скорость вращения двигателя сверх требуемого уровня.
3. Если машина начинает трястись или вибрировать, выключите двигатель и проведите осмотр устройства. Не пользуйтесь машиной, пока причина неисправности не будет устранена.
4. Подвижные режущие компоненты и нагретые поверхности машины не должны находиться в непосредственной близости с частями тела оператора.
5. Запрещается прикасаться к глушителю, свече зажигания и к другим металлическим компонентам двигателя во включенном состоянии или непосредственно после остановки двигателя. Такие действия могут привести к серьезным ожогам или к поражению электрическим током.



6. При работе с машиной убедитесь в безопасности и надежности рабочего положения, особенно при использовании лестниц или подставок.

# Обеспечение безопасности работы

## ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

1. Постоянно следите за безопасностью ситуации. Попросите взрослых не допускать детей и животных в зону выполнения работ. Будьте осторожны при приближении посторонних лиц. Разлетающиеся обрезки могут привести к травмам.
2. Если во время работы вас окликнут или прервут, всегда выключайте двигатель перед тем, как оборачиваться назад.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Для поддержания машины в надлежащем рабочем состоянии выполняйте обслуживание и проверку, описанные в настоящем руководстве, с соблюдением интервалов.
2. Перед выполнением любых работ на машине, а также перед проведением проверки или обслуживания всегда выключайте двигатель.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Непосредственно после выключения двигателя металлические компоненты машины могут оставаться горячими.

3. При замене режущих компонентов или других деталей, а также при замене масел и смазок, следует использовать только оригинальные продукты Husqvarna, либо продукты, имеющие сертификацию для использования с оборудованием Husqvarna.
4. При необходимости замены каких либо компонентов, а также при необходимости выполнения любых работ по обслуживанию или ремонту, описанных в настоящем руководстве, обратитесь за помощью к ближайшему авторизованному представителю Husqvarna.
5. Запрещается использовать любые аксессуары или компоненты, не имеющие маркировки Husqvarna и не рекомендованные для использования с машиной.
6. Запрещается разбирать машину или вносить какие-либо изменения в ее конструкцию. Такие действия могут привести к повреждению машины в ходе работы или к невозможности правильной работы машины.

## ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

1. Двигатель прибора Husqvarna спроектирован для работы на топливной смеси, которая содержит легковоспламеняющийся компонент - бензин. Запрещается хранение топлива и дозаправка машины вблизи котлов, печей, каминов, вблизи мест возникновения электрических или сварочных искр либо в непосредственной близости к другим источникам тепла или огня, которые могут привести к возгоранию топлива.



2. Запрещается курить при работе с устройством или при заправке топливного бака.
3. Перед заправкой топливного бака следует выключить двигатель и дать ему остыть. Перед заправкой бака внимательно осмотритесь и убедитесь в том, что вблизи машины отсутствуют места возникновения искр или источники открытого огня.
4. Если в ходе заправки бака прольется топливо, вытрите его с помощью сухой ветоши.
5. После заправки плотно закрутите крышку бака и перед включением двигателя перенесите машину минимум на 3 метра от места выполнения заправки.
6. Пары бензина являются токсичными, запрещается их вдыхание.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

1. При ручном переносе изделия следует, в случае необходимости, накрыть режущую часть, поднять машину и аккуратно ее перенести, обращая особое внимание на ножи.
2. Запрещается перевозка изделия в транспортных средствах по неровным дорогам, на большие расстояния, без предварительного удаления топлива из топливного бака. Несоблюдение данного требования может привести к вытеканию топлива из бака при перевозке.

# Топливо

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Запрещается курить вблизи емкостей с топливом, а также допускать возникновение искр или появление открытых источников огня. Перед заправкой машины обязательно выключите двигатель и дайте ему остыть. Заправку бака следует проводить вне помещения, запуск двигателя разрешается выполнять не ближе 3 метров (10 футов) от места проведения заправки.



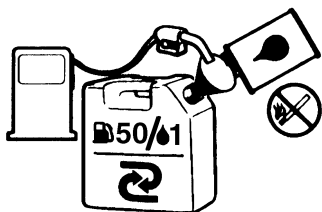
- Смазка двигателей Husqvarna происходит с помощью масла, предназначенного специально для использования с 2-тактными бензиновыми двигателями с воздушным охлаждением. При невозможности покупки масел Husqvarna используйте только антиоксидантные масла, имеющие маркировку для использования с двухтактными двигателями. (МАСЛА JASO FC или ISO EGC GRADE)
- Запрещается использовать смешанные масла BIA или TCW (предназначенные для 2-тактных двигателей с водяным охлаждением).

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОПОРЦИЯ

БЕНЗИН 50:МАСЛО 1

### 50:1 ТАБЛИЦА ПОДГОТОВКИ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

БЕНЗИН, гал.	1	2	3	4	5
2-ТАКТНОЕ МАСЛО, фл. унций	2.6	5.2	7.8	10.4	13
БЕНЗИН, л.	1	2	3	4	5
2-ТАКТНОЕ МАСЛО, мл.	20	40	60	80	100



- Состав выхлопных газов зависит от ключевых параметров двигателя и его компонентов (карбюратор, регулировка зажигания, моменты открытия), без использования специализированного оборудования и без добавления инертных материалов при сжигании топлива.
- Двигатели сертифицированы для работы на неэтилированном бензине.
- Убедитесь в том, что октановое число используемого топлива составляет минимум 89 RON (США/Канада: 87AL)
- При использовании топлива с меньшим октановым числом существует риск перегрева двигателя и возникновения проблем в работе двигателя (пригорание поршневых колец).
- Рекомендуется использовать неэтилированное топливо для сокращения вредных выбросов в атмосферу и улучшения экологической ситуации.
- При использовании некачественного топлива возможно возникновение проблем с сальниками, топливной системой и топливным баком двигателя.

## ПОДГОТОВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

### ⚠ ВАЖНО

Следует обязательно перемешать топливную смесь.

1. Отмерьте соответствующие дозы бензина и масла.
2. Налейте немного бензина в чистую емкость, предназначенную для работы с топливом.
3. Вылейте в эту емкость весь объем требуемого масла и тщательно перемешайте смесь.
4. Вылейте в емкость остальной бензин и хорошо перемешивайте смесь в течение как минимум одной минуты. Поскольку некоторые типы масла, в зависимости от используемых ингредиентов, плохо поддаются смешиванию, тщательное перемешивание имеет важное значение для продления срока службы двигателя. Недостаточное перемешивание смеси повышает риск пригорания поршневых колец вследствие ненадлежащего качества топлива.
5. Емкость, используемая для подготовки топлива, должна быть помечена во избежание ее применения в других целях.
6. Маркировка должна наноситься на внешнюю часть емкости для облегчения ее идентификации.

## ЗАПРАВКА МАШИНЫ

1. Открутите и снимите крышку бака. Крышку и горловину бака следует содержать в чистоте.
2. Залейте топливо в бак на 80% от его объема.
3. Плотно закрутите крышку и протрите разлившееся топливо.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Заправку устройства следует производить на земле.
2. Перед запуском двигателя переместите машину как минимум на 3 метра (10 футов) от места заправки.
3. Перед заправкой остановите двигатель. Не забывайте тщательно перемешивать топливо в емкости для заправки.

### ДЛЯ УВЕЛИЧЕНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ ДВИГАТЕЛЯ, ИЗБЕГАЙТЕ:

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОПЛИВА, НЕ СОДЕРЖАЩЕГО МАСЛА (ЧИСТЫЙ БЕНЗИН) - Это приведет к быстрому повреждению внутренних компонентов двигателя.
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БЕНЗОСПИРТА - Такое топливо может привести к повреждению резиновых и пластиковых компонентов двигателя и ухудшению его смазки.
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАСЛА ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ - Это может привести к засорению свечи, выхлопной системы и к залипанию поршневых колец.
4. Топливная смесь, находящаяся в баке неэксплуатируемой машины на протяжении месяца и более, может привести к засорению карбюратора и к нарушению нормального режима работы двигателя.
5. Перед длительным хранением изделия следует слить топливо и почистить бак. После этого, нужно завести двигатель для удаления топливной смеси из карбюратора.
6. Утилизация емкости, используемой для хранения и подготовки топливной смеси, должна проводиться только в определенных для этого местах.

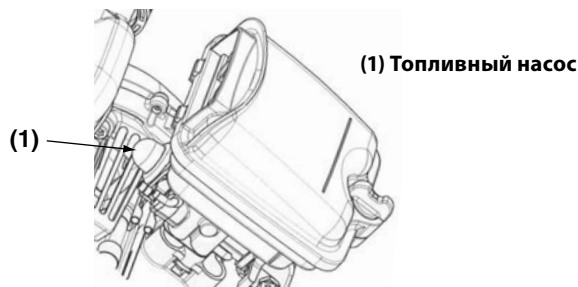
### 📖 ПОМНИТЕ

Более подробную информацию о гарантиях качества см. в разделе Ограничение гарантии. Гарантия также не распространяется на естественный износ оборудования и на неисправности, вызванные внесением изменений в конструкцию. Обратите внимание, что гарантия может не действовать в тех случаях, если топливная смесь, использовавшаяся для заправки машины, не соответствует требованиям данного руководства.

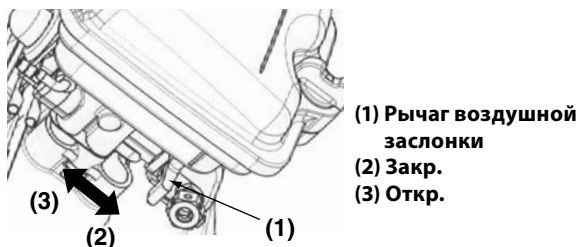
# Эксплуатация

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

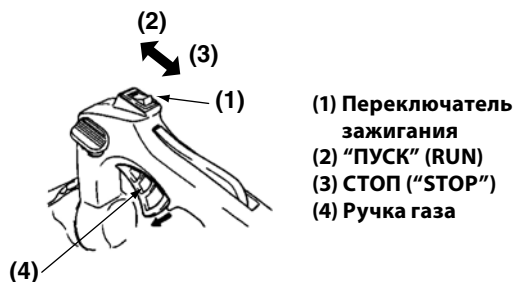
1. Залейте в бак топливо и плотно закройте крышку.
2. Положите машину на плоскую устойчивую поверхность. Следите за тем, чтобы режущая часть не касалась земли или окружающих предметов, поскольку при запуске двигателя режущие механизмы будут приведены в движение.
3. Несколько раз нажмите на рычаг топливного насоса, пока в прозрачной трубке не всплывет топливный поплавок.



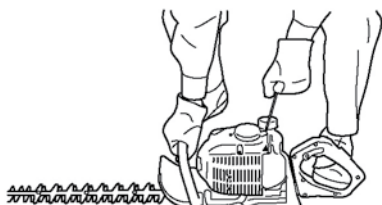
4. Если машина запускается в холодном состоянии, установите рычаг подсоса в закрытое положение.



5. Установите переключатель зажигания в положение "ПУСК" (RUN). Отпустите ручку газа и убедитесь в том, что она находится в крайнем положении.



6. Для запуска двигателя, резко потяните стартовую веревку крепко удерживая машину.



### ВАЖНО

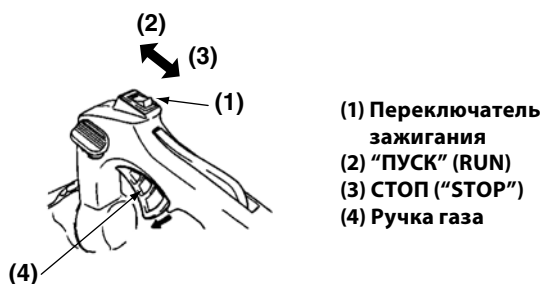
- Избегайте полного извлечения стартовой веревки и ее освобождения с помощью соответствующей ручки. Такие действия могут привести к поломке стартера.
7. Установите рычаг воздушной заслонки в открытое положение. Для запуска двигателя резко потяните стартовую веревку.
  8. Перед началом работы следует подождать несколько минут для прогрева двигателя.

### ПОМНИТЕ

1. При перезапуске двигателя сразу после его остановки, оставьте воздушную заслонку в открытом положении.
2. Перелив топлива может затруднить запуск двигателя. Если после нескольких попыток двигатель запустить не удастся, откройте заслонку и повторите попытки. Кроме того, возможно потребуется прочистка свечи зажигания.

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите ручку газа и дайте двигателю поработать в течение 30 секунд.
2. Установите переключатель зажигания в положение "СТОП" (STOP).



### ВАЖНО

Кроме экстренных случаев, запрещается остановка двигателя при нажатой ручке газа.

### ПОМНИТЕ

Если после перевода переключателя зажигания в положение СТОП "STOP" двигатель не останавливается, перекройте рычаг подсоса и заглушите двигатель. После этого следует обратиться в ближайшую сервисную мастерскую для ремонта машины.

## ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

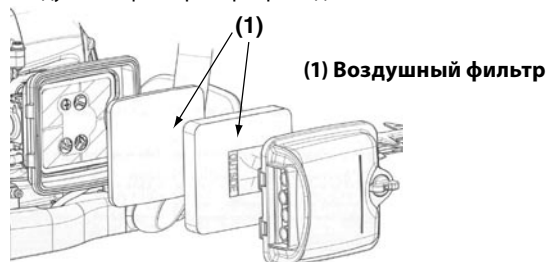
В течение первых 20 часов работы машины, не используйте садовый триммер на максимальной мощности на протяжении длительных периодов.



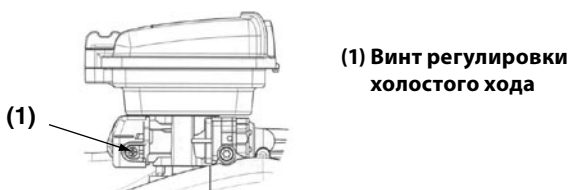
# Эксплуатация

## РЕГУЛИРОВКА ОБОРОТОВ ХОЛОСТОГО ХОДА

- Перед регулировкой карбюратора следует прочистить воздушный фильтр и прогреть двигатель.



- Винт регулировки холостого хода предназначен для настройки оборотов двигателя, достаточных для перехода из холостого режима в режим сцепления с режущим механизмом.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе двигателя в режиме холостого хода (3000 об/мин), режущие ножи должны быть неподвижными. Рекомендуется выполнять регулировку карбюратора с привлечением поставщика оборудования или авторизованного механика.

- На работу карбюратора может оказывать влияние высота и погодные условия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

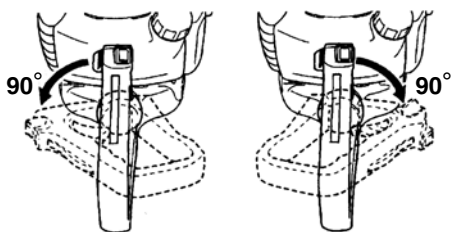
- При работе с машиной и при настройке карбюратора не допускается нахождение посторонних лиц в зоне проведения работ.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ

- Для снижения усталости при подрезке кустов, ручку можно проворачивать на 90° влево или вправо.

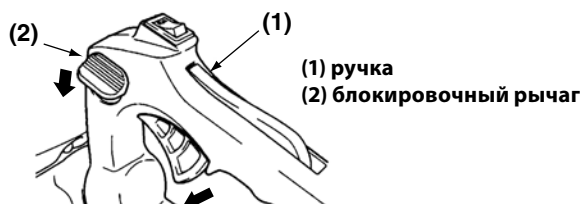
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При выполнении данной операции запрещается нажимать на ручку газа!



Последовательность действий:

1. Нажмите стопорную кнопку для освобождения ручки;
2. Проверните ручку. Стопорная кнопка должна защелкнуться.
3. Когда ручка зафиксирована в новом положении, можно нажимать на ручку газа.



Проворачивать ручку можно даже при работе двигателя в холостом режиме, поскольку садовый триммер оснащен системой торможения лезвий, обеспечивающей неподвижность режущих элементов в холостом режиме.

## ТЕХНОЛОГИЯ ПОДРЕЗКИ КУСТОВ

Сначала подрезаются боковые части, затем верхняя часть.

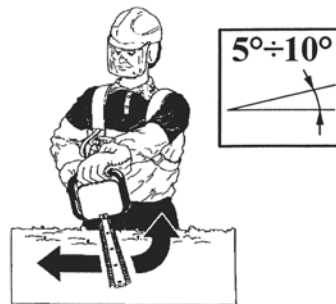
### Вертикальная подрезка:

- При использовании триммера с двусторонними ножами, модель 226HD60S/226HD75S, следует выполнять подрезку волновыми движениями снизу вверх и сверху вниз для вовлечения в работу обоих ножевых кромок.



### Горизонтальная подрезка:

- Для получения оптимальных результатов следует слегка наклонять ножи (5-10°) по направлению подрезки.
- Продвигайтесь медленно, особенно при работе с толстыми ветками.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неукоснительно соблюдайте требования техники безопасности.

Садовый триммер можно использовать только для подрезки живых изгородей и небольших кустарников. Запрещается подрезать другие объекты. Не используйте садовый триммер в качестве рычага для подъема, перемещения или разрушения предметов. Не разрешается фиксировать машину на неподвижных опорах. Запрещается использовать насадки или производить действия, не предусмотренные производителем машины. Запрещается использовать триммер для подрезки деревьев или травы.

- Нажимайте на ручку газа в той степени, в которой это требуется для выполнения работы. Чрезмерная скорость работы двигателя является необоснованной.
- Избегайте подрезки толстых веток, что может привести к повреждению ножей и сократить срок эксплуатации устройства.
- Оператор всегда должен находиться со стороны карбюратора триммера, запрещается находиться со стороны глушителя.
- При первом запуске новой машины возможно выделение смазки из картера редуктора. Поскольку выделяется только избыточное количество смазки, такое явление не является неисправностью. После остановки двигателя следует просто вытереть лишнюю смазку.
- Помните, что подрезка выполняется КРОМКОЙ режущей линии. Максимальная эффективность достигается в том случае, если режущее полотно излишне не углубляется в подрезаемую зону. Придерживайтесь естественной скорости продвижения триммера.

# Техническое обслуживание

Обслуживание, замена или ремонт устройств и систем снижения токсичности отработанных газов может производиться в любых мастерских по ремонту двигателей общего назначения или с привлечением индивидуальных механиков.

## КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

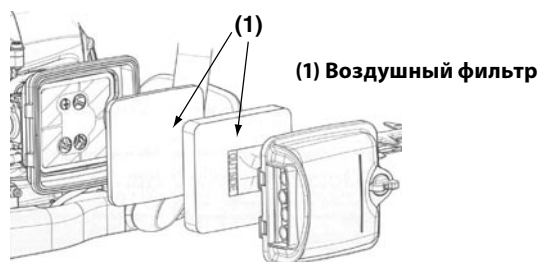
	Системы/компоненты	Действия	Перед использованием	Через каждые 25 часов	Через каждые 50 часов	Через каждые 100 часов	Примечание
ДВИГАТЕЛЬ	утечки топлива, разлитое топливо	вытрите	✓				
	топливный бак, воздушный фильтр, топливный фильтр	выполните осмотр/очистку	✓	✓			замените в случае необходимости
	винт регулировки холостого хода	см. регулировку оборотов холостого хода	✓				замените карбюратор в случае необходимости
	свеча зажигания	очистите и отрегулируйте зазор			✓		ЗАЗОР: 0,6 ~ 0,7 мм замените в случае необходимости
	ребра цилиндра, отверстие для охлаждающего воздуха	выполните очистку		✓			
	глушитель, искрогаситель, выхлопной разъем цилиндра	выполните очистку			✓		
ТРИММЕР	ручка газа, зажигание	проверьте работоспособность	✓				
	режущие части	замените при возникновении проблем	✓				
	картер редуктора	добавьте смазку			✓		
	винты/болты/гайки	затяните/замените	✓			✓	не относится к винту регулировки холостого хода
	защитный щиток	обязательно установите	✓				

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением обслуживания машины убедитесь в том, что двигатель заглушен и достаточно остыл. Контакт с движущимися ножами или горячим глушителем может привести к получению травм.

## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

- Загрязнение воздушного фильтра приводит к снижению эффективности работы двигателя. При необходимости проверьте фильтр и выполните его очистку с помощью теплой мыльной воды. Перед установкой на машину следует полностью высушить фильтр. Если фильтр поврежден или разорван, следует заменить его на новый.

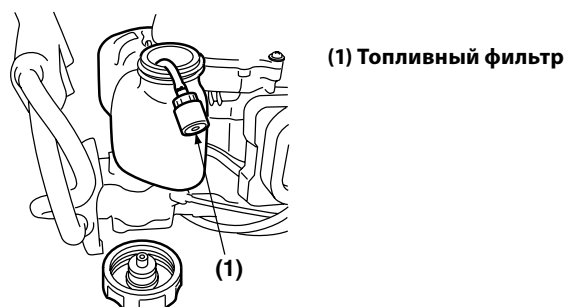


### ⚠ ВАЖНО

- Сборка пары фильтрующих элементов
  - Сначала установите тонкий фильтрующий элемент
  - Затем установите толстый фильтрующий элемент штамповкой наружу

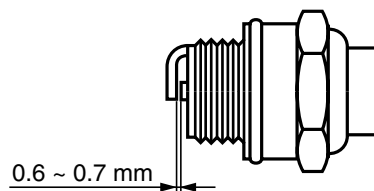
## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

- При возникновении проблем с подачей топлива нужно проверить топливный фильтр.



## СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

- Проблемы с запуском и сжиганием топлива зачастую связаны с неисправностью свечи зажигания. Выполните очистку свечи и проверьте зазор между электродами. При замене используйте только тип свечей, указанный компанией Husqvarna.



- ПРИ ЗАМЕНЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СВЕЧИ NGK CMR7H ИЛИ CHAMPION RZ7C.

### ⚠ ВАЖНО

- Обратите внимание, что использование других свечей может привести к возникновению проблем в работе двигателя, его перегреву и повреждению.
- При установке новой свечи сначала вкрутите ее вручную до упора, а затем проверните еще на 1/4 оборота с использованием ключа.

УСИЛИЕ ЗАТЯЖКИ: 9,8 ~ 13,7 Нм

# Техническое обслуживание

## ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ВОЗДУХА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прикасаться к цилиндру, глушителю или свече голыми руками немедленно после остановки двигателя. При работе двигатель нагревается до высоких температур, поэтому несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных ожогов.
- Очистка ребер цилиндра производится с помощью сжатого воздуха или щетки.

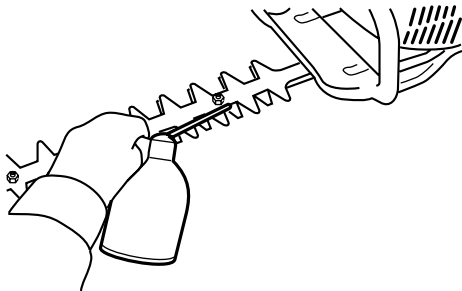


### ⚠ ВАЖНО

Если зона вокруг отверстия для охлаждающего воздуха или ребра цилиндра забиваются, это может привести к перегреву двигателя, что в свою очередь приведет к механическим повреждениям компонентов садового триммера.

## BLADES

Перед началом эксплуатации новой машины следует очистить режущую часть от остатков смолы и других веществ с использованием очистителя марки 531 00 75-13 (UL22).



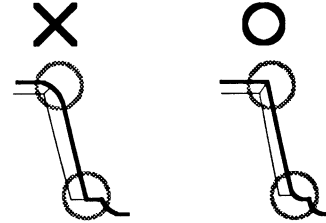
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверьте надежность затяжки болтов на режущей части машины.
- Люфт ножей в режущей части компенсируется автоматически.

Проверьте состояние режущих поверхностей, в случае необходимости их обработка производится с помощью плоского напильника.

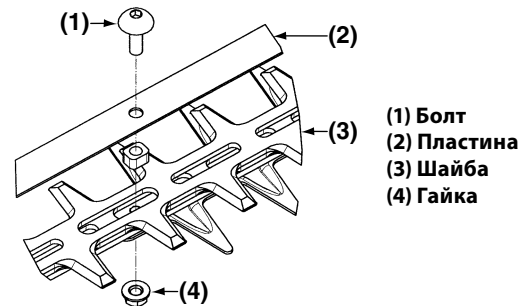
Схема:

1. Внешние концы должны быть острыми.
2. Корневые части должны быть закруглены.
3. При работе с заточным диском не используйте воду.

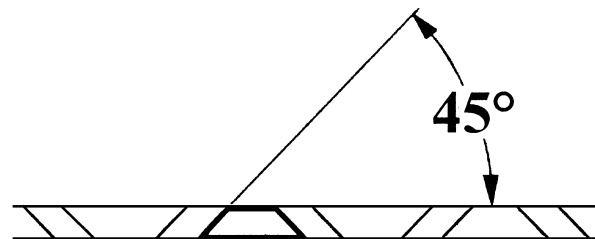


### ⚠ ВАЖНО

- При установке режущего полотна обязательно установите втулку, шайбу и болт, а затем затяните гайку.



## ЗАТОЧКА



Напильник или точило следует держать под углом 45° к ножу;

- Заточка производится по направлению режущей кромки;
- Примечание: напильник является направленным инструментом; после рабочего прохода напильника следует поднять и вернуть его в исходное состояние перед выполнением нового рабочего прохода;
- Уберите заусеницы с ножей с помощью шлифовального камня;
- При заточке следует снимать как можно более тонкий слой материала;
- Перед установкой заточенных ножей на машину нужно убрать стружку и смазать ножи.

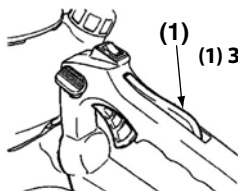
Запрещается заточка поврежденных ножей. Такие ножи следует заменить или доставить в сервисную мастерскую для ремонта.



## Техническое обслуживание

### ЗАЩИТНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

- Запрещается эксплуатация устройства с неисправным защитным предохранителем.
- Защитный предохранитель используется для предотвращения случайного нажатия ручки газа. Изменение положения защитного предохранителя позволяет изменять ход ручки газа.



(1) Защитный предохранитель

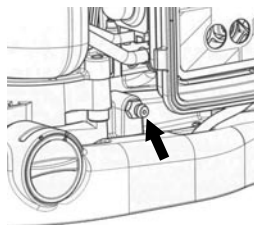
1. Убедитесь в том, что ручка газа не двигается, если защитный предохранитель не нажат.
  2. Убедитесь в том, что ручка газа двигается, если защитный предохранитель нажат.
  3. Убедитесь в том, что при отпускании защитного предохранителя он возвращается в исходное положение.
- Если при проверке вышеуказанных пунктов будут обнаружены дефекты, обратитесь в сервисную мастерскую для проведения ремонта.

### РЕДУКТОР

Следует заправлять редуктор маслом через каждые 50 рабочих часов.

Используйте смазочный насос. Добавляйте смазку, пока она не начнет выделяться у основания ножей.

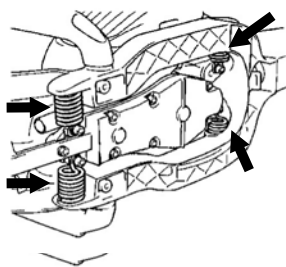
- Смазочный ниппель: Тип А



### АНТИВИБРАЦИОННАЯ СИСТЕМА

Неисправная система гашения вибрации может привести к расшатыванию машины и выпадению двигателя и/или ножей.

- Периодически проверяйте резиновые амортизаторы на предмет деформаций и повреждений.



### ПРОЦЕДУРЫ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 РАБОЧИХ ЧАСОВ

1. Подтяните все болты, гайки и крепления.
2. Проверьте наличие масляных следов между накладкой и барабаном сцепления; для устранения таких следов используйте чистый неэтилированный бензин (без масла).
3. Снимите глушитель, вставьте в отверстие отвертку и снимите образовавшийся в канале нагар. Снимите нагар с обоих концов глушителя.



### ГЛУШИТЕЛЬ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

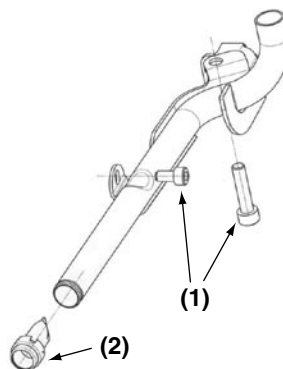
- Периодически проверяйте глушитель на предмет ослабления креплений, повреждения или коррозии. При обнаружении признаков разгерметизации выхлопной системы немедленно заглушите двигатель и передайте машину в ремонт.
- Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию двигателя.

#### ⚠ ВАЖНО

- Перед началом работы проверьте надежность закрепления глушителя на трех болтах. (Усилие затяжки: от 8 до 12 Нм).
- Также убедитесь в том, что искрогаситель и диффузоры надежно закреплены четырьмя болтами. (Усилие затяжки: от 2 до 3 Нм).
- Недостаточная затяжка даже одного из болтов может привести к возгоранию двигателя.

### ИСКРОГАСИТЕЛЬ

- Некоторые глушители могут быть оснащены искрогасителями для предотвращения выхода искр через выхлопное отверстие. Если ваша машина оснащена таким искрогасителем, следует проводить его периодический осмотр и очистку с помощью проволочной щетки.



(1) Болт  
(2) Искрогаситель

## Хранение

1. Для предотвращения ржавчины перед длительным хранением смажьте ножи специальной смазкой, кат. номер 531 00 75-12 (UL21).
2. Опорожните топливный бак и закройте его крышкой.
3. Выкрутите свечу, залейте в цилиндр немного смазки.
4. Несколько раз проверните коленвал, используя стартовую веревку, для размешивания масла. Установите свечу на место.
5. Оберните двигатель целлофаном.
6. Триммер следует хранить в сухом незапыленном месте, недоступном для детей, желательно без прямого контакта с землей и вдали от источников тепла.

## Утилизация

При утилизации машины, смазок и топлива соблюдайте местные нормативы.

## Поиск и устранение неисправностей

### Пример 1. Проблемы с запуском двигателя.

ПРОВЕРЬТЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
топливный бак	→ используется ненадлежащее топливо	→ опустошите бак и залейте требуемый тип топлива
топливный фильтр	→ топливный фильтр засорен	→ выполните очистку
регулировочный винт карбюратора	→ неправильная регулировка	→ выполните регулировку
система зажигания (нет искры)	→ мокрая/неисправная свеча зажигания	→ очистите/высушите свечу
	→ неправильный зазор	→ Отрегулируйте зазор (0,6-0,7 мм)
свеча зажигания	→ раскручена	→ затяните

### Пример 2. Двигатель запускается, но глохнет/Трудности с перезапуском.

ПРОВЕРЬТЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
топливный бак	→ неправильный тип топлива или застоявшееся топливо	→ опустошите бак и залейте требуемый тип топлива
регулировочный винт карбюратора	→ неправильная регулировка	→ выполните регулировку
глушитель, цилиндр (выхлопное отверстие)	→ отложения нагара	→ устранили
воздушный фильтр	→ загрязнен пылью	→ очистите
ребра цилиндра, крышка охлаждения	→ загрязнены пылью	→ выполните очистку

Если машина требует дополнительного обслуживания, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую.